

Sermon: The Prelude of Totalitarianism

■ 오늘의 본문말씀 : 마태복음 24:33

Good morning! 안녕하세요!

Everyone is welcome to worship with Incheon International Baptist Church. 인천국제침례교회에서 예배드리는 모든 분들을 환영합니다.

Today's main verse is Matthew 24:33. 오늘의 주 성경구절은 마태복음 24:33절입니다.

『Matthew 24:33』³³ *So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, [even] at the doors.*

『마태복음 24:33』³³ 그런즉 이와 같이 너희가 이 모든 일들을 볼 때에 그때가 가까이 곧 문들 앞에 이른 줄을 너희가 아느니라.

1 Introduction 서론

Today we are worshipping God through YouTube due to COVID-19. 오늘 우리는 코로나19로 인해 유튜브를 통해 예배를 드리고 있습니다.

I really hope and pray that all members of IIBC would gather together in person to worship God as soon as possible. 저는 가능한 빨리 IIBC의 모든 교인들이 함께 모여 하나님께 경배하게 되기를 정말 소망하며 기도합니다.

This morning I want to ask you a couple of questions about COVID-19. 오늘 아침 코로나19에 대해 몇 가지 질문을 하고자 합니다.

The first question. 첫 번째 질문입니다.

What is the fatality rate of COVID-19? 코로나19의 치명률은 얼마입니까?

As you see in this slide, it is less than 1% under the age of 60. 이 슬라이드에서 보는 것처럼, 60세 이하에서 1%가 채 안됩니다.

Especially it is 0% under the age of 20. 특히 20세 이하에서는 0%입니다.

And also, it is 0.008% in Koreans without underlying conditions according to CDC (Center for Disease Control). 그리고 질병관리본부에 따르면 기저질환이 없는 한국인의 치명률은 0.008%입니다.

So, we don't have to worry about COVID-19. 그래서, 우리는 코로나19를 걱정하지 않아도 됩니다.

The second question. 두 번째 질문입니다.

Is it possible to reach herd immunity for COVID-19? 코로나19에 대한 집단면역 달성이 가능하니까?

According to the head of the Korean central clinical committee for emerging disease control, immunizing 70% of the population will not lead to the goal of reaching herd immunity for COVID-19. 새로운 질병의 출현을 관리하기 위한 중앙임상위원회 위원장에 의하면 인구의 70%에서 예방접종이 된다고 하더라도 코로나 19 집단면역이란 목표는 이룰 수 없습니다.

Thus, vaccination for the coronavirus is necessary only to those who have high possibility to be fatal if infected with COVID-19. 그래서, 코로나 바이러스 백신은 감염 시 높은 치명률을 보이는 고위험군의 사람들에게만 필요한 것입니다.

However, recently New York City and California order government workers to get COVID vaccine. 그러나, 최근에 뉴욕시와 캘리포니아에서는 공무원들에게 코로나 백신을 맞도록 명령을

내렸습니다.

And the Biden administration is taking the first steps toward requiring nearly all foreign visitors to the U.S. to be vaccinated for the coronavirus. 바이든 행정부는 모든 외국인 방문자에게 코로나 바이러스 백신을 맞을 것을 요구하는 방향으로의 첫 단계를 밟고 있습니다.

In Canada, vaccination for the coronavirus is mandatory to access public events, bars, restaurants and gyms. 캐나다에서는 대중 행사, 술집, 음식점, 체육시설에 출입하기 위해서는 코로나 백신이 필수입니다.

Here, we should realize that our body is where totalitarianism takes place, and also that in a free society there are laws saying nobody can force us to take a medical procedure. 여기서, 우리는 우리 몸에 전체주의가 행해지고 있다는 것을 알아야 하며, 자유 사회에서 그 누구도 우리에게 의료행위를 강제할 수 있는 법은 없다는 것을 깨달아야 합니다.

Now, I, therefore, want to speak a message entitled “The Prelude of Totalitarianism” in order for us to understand the totalitarianism so well and thus to realize where we are located now according to the biblical timeline. 따라서 저는 우리가 전체주의를 잘 알고 성경 시간표 상 지금 우리가 어디에 위치하고 있는지를 깨달을 수 있도록 위해 “전체주의의 서막”이라는 제목으로 설교를 하고자 합니다.

Let’s pray. Heavenly Father, thank you so much for allowing us to worship you in spirit and in truth here at IIBC this morning. I sincerely pray that all attendants here this morning would have the ability to discern the age which we live in through this preaching. In Jesus’ name I pray. Amen.

2 Government 정부

First of all, I would like to say that I will deal with five things concerning totalitarianism. 먼저, 전체주의에 관하여 다섯 가지를 다루고자 합니다.

The first thing that should be dealt with is what the Bible says about government. 첫째로 생각해 보아야 할 것은 성경이 정부에 대해 어떻게 말하고 있는가입니다.

As believers in Christ, we know that the security of our future rests in the sovereignty of God—not in the governance of man. 그리스도 안의 신자로서 우리는 우리 미래의 안전은 하나님의 주권 안에 있는 것이지, 인간의 통치 안에 있는 것이 아니라는 것을 알아야 합니다.

Scripture tells us that God is in control, and we can trust Him. 성경기록은 하나님께서 통제하고 계시고, 우리는 그분을 신뢰할 수 있다고 말합니다.

Not only that, it tells us that we are to pray for, submit to, and honor our governing authorities. 그 뿐 아니라, 우리는 통치자를 위해 기도하고, 복종하고, 그들을 존경해야 한다고 말합니다.

In Romans 13:1-7, Paul says, 로마서 13:1-7절에서 바울은 말합니다,

『Romans 13:1-7』¹ Let every soul be subject unto the higher powers. For there is no power but of God: the powers that be are ordained of God. ² Whosoever therefore resisteth the power, resisteth the ordinance of God: and they that resist shall receive to themselves damnation. ³ For rulers are not a terror to good works, but to the evil. Wilt thou then not be afraid of the power? do that which is good, and thou shalt have praise of the same: ⁴ For he is the minister of God to thee for good. But if thou do that which is evil, be afraid; for he beareth not the sword in vain: for he is the minister of God, a revenger to [execute] wrath upon him that doeth evil. ⁵ Wherefore [ye] must needs be subject, not only for wrath, but also for conscience sake. ⁶ For for this cause pay ye tribute also: for they are God’s ministers, attending continually upon this very thing. ⁷ Render therefore to all their dues: tribute to whom tribute [is due]; custom to whom custom; fear to whom

fear; honour to whom honour.

『로마서 13:1-7』¹ 모든 혼은 더 높은 권력들에 복종할지니 [하나님]으로부터 나지 않은 권력이 없으며 이미 있는 권력들도 [하나님]께서 임명하셨느니라.² 그러므로 누구든지 권력에 거역하는 자는 [하나님]의 규례를 거역하니 거역하는 자들은 스스로 정죄를 받으리라.³ 치리자들은 선한 일이 아니라 악한 일에 대하여 두려움이 되나니 그런즉 네가 권력을 두려워하지 아니하려느냐? 선한 일을 행하라. 그리하면 네가 바로 그에게 칭찬을 받으리라.⁴ 그는 [하나님]의 사역자로서 네게 선을 베푸느니라. 그러나 네가 악한 것을 행하거든 두려워하라. 그가 헛되이 칼을 차지 아니하나니 그는 [하나님]의 사역자요, 보복하는 자로서 악을 행하는 자에게 진노를 집행하느니라.⁵ 그러므로 너희는 진노 때문만이 아니라 양심을 위해서도 반드시 복종해야 하느니라.⁶ 이런 까닭에 너희가 공세도 바치나니 그들은 [하나님]의 사역자로서 바로 이 일에 항상 힘쓰느니라.⁷ 그러므로 모든 사람에게 그들이 마땅히 받을 것을 주되 공세 받을 자에게 공세를, 관세 받을 자에게 관세를, 두려워할 자에게 두려움을, 존경할 자에게 존경을 주라.

Here, Paul is talking about governing authorities as ministers of God, designed by God for our good. 여기서, 바울은 통치자를 하나님께서 선을 베풀기 위해 설계한 하나님의 사역자로 말하고 있습니다.

We see that the state's most fundamental role is to protect citizens from the sinful conduct of their neighbors. 국가의 가장 근본적인 역할은 시민을 이웃의 잘못된 행동으로부터 보호하는 일입니다.

The Bible indicates that government is to help preserve order in a sinful world. 성경은 정부는 죄많은 세상에서 질서를 유지하는데 도움이 되어야 한다고 지적합니다.

The state is to be a godly agent that not only allows men to follow God but also inhibits the harm that would occur in the absence of any public constraints on evil behavior. 국가는 사람들이 하나님을 따르도록 할 뿐만 아니라, 악한 행동에 대한 공적 규제가 없다면 일어날 수 있는 해악을 방지하는 선한 대리인이 되어야 합니다.

A ruler or a government is the minister of God, a revenger to [execute] wrath upon him that doeth evil. (Romans 13:3,4) 통치자나 정부는 하나님의 사역자, 악을 행하는 자에게 진노를 집행하는 복수자입니다. (로마서 13:3,4)

One goal of the state is just retribution. 국가의 한 가지 목표는 공정한 징벌입니다.

Deterrence, encouraging even evil men to respect others' rights, is another objective of government. 악한 사람도 남의 권리를 존중하도록 하는 억제력이 정부의 또 다른 목표입니다.

Paul wrote that fear of punishment is one reason for compliance with the authorities (Romans 3:5). 바울은 심판의 두려움이 권위를 따르는 한 가지 이유라고 적었습니다. (로마서 3:5)

This role for the civil authorities arises naturally from the fact that life is a gift of God that is to be protected. 시민정부의 이 역할은 생명은 하나님의 선물로 보호되어야 한다는 사실로부터 자연스럽게 나왔습니다.

With that being said, Scripture says that we are called to pray for, honor, and submit to governing authorities, while participating in the political process in a way that allows us to influence others for Christ. 성경은 우리가 사람들이 그리스도를 향하도록 영향력을 끼칠 수 있는 방법으로 정치과정에 참여하는 한편, 정부 권력자들을 위해 기도하고, 존경하며, 복종하도록 부름받았다고 말합니다.

In essence, we should know that no matter who is in power for a term of a certain length, God is in control, and we can trust Him. 핵심은, 누가 아무리 오랜 권력을 잡고 있다 하더라도, 하나님께서 통제하고 계시며, 우리는 그분을 신뢰할 수 있다는 것을 우리가 알아야 한다는 것입니다.

3 Abusive Government 폭력을 휘두르는 정부

The second thing that should be dealt with is what the Bible warns about the increasing power of government. 다루어야 할 두 번째는 성경이 점점 강해지는 정부의 권력에 대해 어떻게 경고하고 있는가입니다.

From Genesis to Revelation, the Bible is full of examples and warnings of abusive government. 창세기부터 요한계시록까지, 성경은 폭력적 정부에 대한 예와 경고로 가득합니다.

3.1 Pharaoh's Oppression 파라오의 압제

In Genesis and the beginning of Exodus, this is evident in Egypt where the Pharaoh initially resists Moses' plea to "let my people go." (Exodus 9) 창세기와 출애굽기 앞 부분에서, 파라오는 처음에 "내 백성을 가게 하라"라는 모세의 청원을 거절했습니다. (출애굽기 9)

We see in Pharaoh a hard-hearted totalitarian tyrant resistant to submit even after several plagues show God's power. 강박한 전체주의 군주인 파라오는 하나님의 힘을 알 수 있는 여러 번의 재앙이 여러번 있는 후에도 따르기를 거부했습니다.

Passover is a celebration that commemorates prophetic resistance to a totalitarian dictator and God's powerful deliverance of his people from slavery. (Exodus 12) 유월절은 전체주의 독재자에 대한 대언적 저항과 하나님께서 자신의 백성을 노예로부터 구출하신 것을 기념하는 축제입니다.

It is a defining moment in the Old Testament. 이것은 구약의 결정적 순간입니다.

3.2 Gideon's Refusal 기드온의 거절

At times, people longed for a king. 때로 사람들은 왕을 간절히 바랬습니다.

After Gideon's victory, the Israelites wanted to make him king and set up a dynasty so that his sons would continue the rule. 기드온이 승리를 거둔 후, 이스라엘 사람들은 그를 왕으로 삼고 왕조를 세워 그의 아들들이 통치를 계속 이어가길 바랬습니다.

However, Gideon said, "I will not rule over you, neither shall my son rule over you: the LORD shall rule over you." (Judge 8:23) 하지만 기드온은 말했습니다, "내가 너희를 다스리지 아니하겠고 내 아들도 너희를 다스리지 아니할 것이요, 주께서 너희를 다스리시리라." (사사기 8:23)

3.3 Samuel's Warnings 사무엘의 경고들

Later when Samuel's sons, his successors, became corrupt and resorted to taking bribes from the people, the Israelites again cried out for a king to judge them and defend them against warring nations. 나중에 사무엘의 아들들, 그의 후계자들이 부패하여 사람들로부터 뇌물을 자주 받았을 때, 이스라엘 사람들은 그들을 심판하고 타국의 침략을 막아줄 왕을 달라고 다시 외쳤습니다.

They wanted a king "like all the nations." (1 Samuel 8:5) 그들은 "모든 민족들과 같이" 왕을 원했습니다." (사무엘상 8:5)

God told Samuel to listen to the people even though it meant a rejection of God's kingship. 하나님께서는 사무엘에게 그것이 비록 하나님의 왕권을 거부한다는 뜻일지라도 사람들의 말을 들으라고 말씀하셨습니다.

Samuel told the people that kings would "take" their sons for their armies, "take" their daughters for cooks and bakers, "take" the best of their fields, "take" a tenth of their seed and their vineyards, "take" their best young men, "take" a tenth of their flock. (1 Samuel 8:10-17) 사무엘은 사람들에게 "왕이 너희 아들들을 취하여 군대로 삼고, 딸들을 취하여 과자와 빵을 만들게 하고, 너희

밭을 취하고, 너희 씨와 포도원의 십분의 일을 취하고, 가장 아름다운 청년을 취하고, 가축의 십분의 일을 취하라.” 고 말했습니다. (사무엘상 8:10-17)

Eventually, he warned, “ye shall be his servants.” (1 Samuel 8:17) 결국, “너희가 그의 종이 되리라” 라고 경고했습니다. (사무엘상 8:17)

Samuel predicted that the king would take so much that “ye shall cry out in that day because of your king which ye shall have chosen you.” (1 Samuel 8:18) 사무엘은 “그 날에 너희가 너희를 위해 택할 너희 왕으로 인하여 너희가 부르짖을” 만큼 왕이 많은 것을 가져갈 것이라고 예언했습니다. (사무엘상 8:18)

3.4 Solomon's Poor Judgment 솔로몬의 잘못된 판단

The history of kings in the Old Testament reveals that most were, in fact, “takers.” 구약에 나타난 왕들의 역사는 대부분의 왕이 사실 상 “착취하는 자”였음을 드러냅니다.

Even Solomon, who started so well “did evil in the sight of the LORD, and went not fully after the LORD.” (1 Kings 11:6) 정말 시작이 좋았던 솔로몬조차 “주의 눈앞에서 악을 행하고 자기 아버지 다윗이 전적으로 주를 따른 것같이 따르지 아니하였습니다.” (열왕기상 11:6)

He did not listen to the Deuteronomic warning to future kings, as Deuteronomy 17:16-17 says, 그는 미래 왕들에게 한 신명기의 경고를 듣지 않았습니다. 신명기 17:16-17절은 말합니다,

『Deuteronomy 17:16-17』¹⁶ *But he shall not multiply horses to himself, nor cause the people to return to Egypt, to the end that he should multiply horses: forasmuch as the LORD hath said unto you, Ye shall henceforth return no more that way.* ¹⁷ *Neither shall he multiply wives to himself, that his heart turn not away: neither shall he greatly multiply to himself silver and gold.*

『신명기 17:16-17』¹⁶ 그러나 그는 자기를 위해 말(馬)을 많이 늘리지 말며 말을 많이 늘리려고 백성을 이집트로 돌아가게 하지 말지니라. 주께서 너희에게 말씀하시기를, 너희가 이후로는 그 길로 다시는 돌아가지 말라, 하셨느니라. ¹⁷ 또 그는 자기를 위해 아내를 많이 두어 자기 마음이 돌아서지 않게 하며 자기를 위해 은금을 많이 늘리지 말지니라.

Yet Solomon did all these things, even establishing centers for idolatrous worship for his foreign wives. 그럼에도 솔로몬은 이 모든 일들을 행했으며, 심지어 외국에서 온 자기의 아내들을 위해 우상 숭배 장소까지 세웠습니다.

He also heavily taxed the people. 그도 사람들에게 무거운 세금을 물렸습니다.

3.5 Rehoboam's Arrogance 르호보암의 거만함

After Solomon's death, his son, Rehoboam, rose to power. 솔로몬이 죽은 후, 그의 아들 르호보암이 권좌에 올랐습니다.

The elders of Israel came to Rehoboam and pleaded saying: “make thou the grievous service of thy father, and his heavy yoke which he put upon us, lighter.” (1 Kings 12:4) 이스라엘 장로들이 르호보암에게 와서 이렇게 간청했습니다: “왕의 아버지가 시킨 고통스러운 봉사 일과 또 우리에게 씌운 그의 무거운 멍에를 더 가볍게 하소서.” (열왕기상 12:4)

The king rejected the advice of his elders that he should listen to the people, and took the advice of young friends who grew up with him. 왕은 백성들의 말에 귀를 기울이라는 장로들의 충언을 거부하고, 자신과 함께 자란 젊은 친구들의 말을 받아들였습니다.

He responded to the elders of Israel, saying, “My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father [also] chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions.” (1 Kings 12:14) 그는 장로들에게 이렇게 응답했습니다, “내 아버지는 너희 멍에를 무겁게 하였으나

나는 너희 멍에에 더하리라. 또한 내 아버지는 채찍으로 너희를 벌하였으나 나는 전갈로 너희를 벌하리라.” (열왕기상 12:14)

This misjudgment led to the division of the kingdom and a rejection of Rehoboam's authority. 이 잘못된 판단은 왕국의 분열과 르호보암의 권력에 대한 거부사태를 사태를 가져왔습니다.

Rehoboam refused to limit his power and greatly miscalculated, losing about half his kingdom. 르호보암은 자신의 권력을 억제하지 못하고 크게 오산하여, 왕국의 절반을 잃어버렸습니다.

Although kingship is not intrinsically bad, the history of this type of government reflects the Fall and the truth of Lord Action's proverb: "Power tends to corrupt, and absolute power corrupts absolutely." 왕권은 본질적으로 나쁜 것이 아니지만, 왕국의 역사는 권력은 타락에 대한 잠언의 진리를 보여주고 있습니다, "권력은 타락하는 경향이 있고, 절대권력은 절대로 부패한다."

Time after time, governments in the Old Testament exceeded their bounds, clearly reflecting the need for government to be limited. 계속해서 경계를 뛰어 넘었던 구약의 정부들은 정부의 권한이 억제될 필요성을 분명히 보여주고 있습니다.

The examples of Pharaoh, Samuel's warning about the dangers of kingship, Solomon's excess, and Rehoboam's folly are just a few examples from the Old Testament demonstrating the need for government to respect limits to its power. 파라오의 예, 왕권의 위험성에 대한 사무엘의 경고, 솔로몬의 과도함, 르호보암의 어리석음은 정부가 권력을 억제해야 할 필요성을 보여주는 구약의 몇 가지 예에 지나지 않습니다.

3.6 The Ultimate Abuse of Power 궁극의 권력 남용

Perhaps the most dramatic usurpation of power occurs in Revelation 13:1-10. 아마도 최고로 극적인 권력남용은 요한계시록 13:1-10절에서 일어납니다.

In this vision, John sees a beast rising up out of the sea and gaining power and great authority. (Revelation 13:2) 이 환상에서, 요한은 짐승이 바다에서 올라와서 권능과 큰 권세를 얻는 것을 봅니다. (요한계시록 13:2)

One leader, seemingly resurrected from the dead, speaks "great things." (Revelation 13:5) 죽게 된 것 같았는데 치명적인 상처가 나은 한 리더가 "큰 일들"을 말합니다. (요한계시록 13:5)

He attacks believers and gains authority over "all kindreds, and tongues, and nations." (Revelation 13:7) 그가 신자들을 공격하여 "모든 족속과 모든 언어와 민족들을" 다스리는 권능을 받게 됩니다. (요한계시록 13:7)

All except true believers worship him. 참 신자들을 제외한 모든 사람들이 그에게 경배합니다.

The worship of the satanically inspired perversion of secular authority is the ultimate offense against the one true God. 사탄에게 영감을 받은 비뚤어진 세상 권력에 대한 경배는 하나이신 참 하나님에 대한 궁극의 공격입니다.

The temptation rejected by Jesus at the outset of his public ministry reappears at the end of history in its most persuasive form and gains the allegiance of all but the elect. 예수님께서 지상사역을 시작하실 때 거부당한 유혹은 역사의 마지막 때 가장 비뚤어진 형태로 다시 나타나서 참 신자들을 제외한 모든 사람에게 충성을 받을 것입니다.

4 Propaganda 선전

The third thing that should be dealt with is propaganda. 오늘 다룰 세 번째는 선전입니다.

Propaganda or manipulation of public opinion is a vital and indispensable way to get political

power or to make totalitarianism. 선전 혹은 여론조작은 정치권력 획득이나 전체주의를 만들기 위해 필수 불가결한 방법입니다.

Recently, South Gyeongsang Governor Kim Kyoung-soo lost his final appeal and was sentenced to two years in prison for conspiring with a political blogger to manipulate online public opinion. 최근, 김경수 경남지사가 정치블로거와 함께 여론조작을 한 혐의로 대법원으로부터 2년 형의 최종 판결을 받았습니다.

This is one of the typical instances of manipulating public opinion to get political power. 이것은 정치권력을 얻기 위한 여론조작의 전형적인 한 예입니다.

By the way, we should realize that many disinformation and propaganda messages regarding COVID-19 have been disseminated by government. 그런데, 코로나19 관련하여 많은 잘못된 정보와 선전문구들이 정부에 의해 퍼뜨려지고 있다는 것을 우리는 깨달아야 합니다.

According to level 4 social distancing rules here in Korea, regular concerts and performances can continue under existing social distancing guidelines, with a maximum of 5,000 people. 한국의 4단계 사회적 거리두기 규칙에 따르면, 현재 규칙 하에서도 콘서트와 공연의 경우 최대 5천 명까지 수용할 수 있습니다.

However, gatherings more than 99 people are banned at all churches including Yoido Full Gospel Church, which is the largest church in the world. 하지만, 세계에서 제일 큰 교회인 여의도순복음 교회를 포함하여 모든 교회에서는 99명 이상 모이는 것이 금지되어 있습니다.

This means that government brainwashes people into thinking that churches are very dangerous places in terms of COVID-19. 이는 정부가 교회는 코로나19 문제에 있어 아주 위험한 장소라고 생각하도록 사람들을 세뇌하고 있다는 뜻입니다.

Nonetheless, generally speaking, churches are safer than any other multi-use facilities. 그럼에도 불구하고, 일반적으로 말해서, 교회는 다른 어떤 다중시설 보다 더 안전합니다.

Likewise, church persecution in the name of social distancing due to COVID-19 is seen in many countries including the USA which was founded by Christians. 이와 같이, 코로나19로 인한 사회적 거리두기라는 명목 하에 교회에 대한 박해가 그리스도인에 의해 세워진 나라인 미국을 포함하여 여러 국가에서 보여지고 있습니다.

It's because Christians are those who are very eager to oppose totalitarianism. 그것은 그리스도인이 전체주의에 아주 열성적으로 반대하는 사람들이기 때문입니다.

Anyhow, public opinion is essential to get political power. 어쨌거나 여론은 정치권력을 얻는데 필수적인 요소입니다.

So, lost souls, not fearing God, do not hesitate to manipulate public opinion to make a totalitarian society. 그래서, 하나님을 두려워하지 않는 잃어버린 영혼들은 전체주의적 사회를 만들기 위해 여론 조작하는 일을 주저하지 않습니다.

For example, Absalom was good at rigging public opinion. 예를 들어, 압살롬은 여론을 조작하는 데 능했습니다.

Let's take a closer look at how Absalom, who appears as a type of the Antichrist in the Old Testament, manipulated public opinion to usurp the throne. 구약에서 적그리스도의 전형으로 보이는 압살롬이 권좌를 빼앗기 위해 여론을 어떻게 조작 했는지 자세히 보겠습니다.

Let's read 2 Samuel 15:2-6. 사무엘하 15:2-6절을 읽어봅시다.

『2 Samuel 15:2-6』² And Absalom rose up early, and stood beside the way of the gate: and it was [so], that when any man that had a controversy came to the king for judgment, then Absalom called unto him, and said, Of what city [art] thou? And he said, Thy servant [is] of one of the tribes of Israel. ³ And Absalom

said unto him, See, thy matters [are] good and right; but [there is] no man [deputed] of the king to hear thee. ⁴ Absalom said moreover, Oh that I were made judge in the land, that every man which hath any suit or cause might come unto me, and I would do him justice! ⁵ And it was [so], that when any man came nigh [to him] to do him obeisance, he put forth his hand, and took him, and kissed him. ⁶ And on this manner did Absalom to all Israel that came to the king for judgment: so Absalom stole the hearts of the men of Israel.

『사무엘하 15:2-6』 ² 압살롬이 일찍 일어나 성문 길 옆에 서서 어떤 사람이든지 분쟁거리가 있어 왕에게 재판을 청하러 올 때에 그 사람을 불러 이르되, 너는 어느 도시 출신이냐? 하여 그가 말하기를, 당신의 종은 이스라엘 지파들 중의 하나에 속하나이다, 하면 ³ 압살롬이 그에게 이르기를, 보라, 네 일들이 선하고 바르다마는 네 말을 들을 사람을 왕께서 임명하지 아니하셨다, 하고 ⁴ 압살롬이 또 이르기를, 내가 이 땅에서 재판관이 되어 청원이나 사정이 있는 모든 사람이 내게로 올 때에 내가 그에게 정의를 베풀면 얼마나 좋을까! 하고 ⁵ 어떤 사람이라도 그에게 가까이 와서 경의를 표하려 하면 그가 자기 손을 내밀어 그 사람을 붙들고 그에게 입을 맞추니라. ⁶ 왕에게 재판을 청하러 오는 온 이스라엘에게 압살롬이 이런 식으로 행하여 이처럼 이스라엘 사람들의 마음을 도둑질하니라.

I will read the last part of verse 6 again. 6절 마지막 부분을 다시 읽어 보겠습니다.

“so Absalom stole the hearts of the men of Israel.” “압살롬이 이처럼 이스라엘 사람들의 마음을 도둑질하니라.”

As a result, the number of people turning to Absalom continued to increase, (v. 12) 그 결과로 압살롬에게 돌아선 사람들의 수가 계속 늘어났고, (12절)

and the hearts of the Israelites began to follow Absalom, (v. 13) 이스라엘 사람들의 마음이 압살롬을 따르기 시작했습니다, (13절)

so David had no choice but to flee from Absalom, abandon his palace and run away. (v. 14) 그래서 다윗은 압살롬을 피해 궁을 버리고 달아날 수밖에 없었습니다. (14절)

Likewise, when the Antichrist will rule this earth in the future, public opinion will be rigged in the same way, 이처럼, 적그리스도가 미래에 이 땅을 통치하게 될 때, 여론이 이런 식으로 조작될 것입니다.

and the whole world will marvel at him and follow him, as Revelation 13:3,4,13,14 says, 그리고 전 세계는 그를 놀랍게 여기고 따르게 될 것입니다, 요한계시록 13:3,4,13,14절입니다,

『Revelation 13:3-4』 ³ And I saw one of his heads as it were wounded to death; and his deadly wound was healed: and all the world wondered after the beast. ⁴ And they worshipped the dragon which gave power unto the beast: and they worshipped the beast, saying, Who [is] like unto the beast? who is able to make war with him?

『요한계시록 13:3-4』 ³ 또 내가 보니 그의 머리들 중의 하나가 상처를 입어 죽게 된 것 같았는데 그의 치명적인 상처가 나옴에 온 세상이 놀라며 그 짐승을 따르더라. ⁴ 그들이 그 짐승에게 권능을 준 용에게 경배하고 또 그 짐승에게 경배하여 이르되, 누가 이 짐승과 같으냐? 누가 능히 그와 전쟁을 하겠느냐? 하더라.

『Revelation 13:13-14』 ¹³ And he doeth great wonders, so that he maketh fire come down from heaven on the earth in the sight of men, ¹⁴ And deceiveth them that dwell on the earth by [the means of] those miracles which he had power to do in the sight of the beast; saying to them that dwell on the earth, that they should make an image to the beast, which had the wound by a sword, and did live.

『요한계시록 13:13-14』 ¹³ 그가 큰 이적들을 행하되 사람들의 눈앞에서 불이 하늘로부터 땅 위로 내려오게 하고 ¹⁴ 또 그 짐승의 눈앞에서 기적들을 행할 권능을 소유하여 그 기적들로 땅에 거하는 자들을 속이며 또 땅에 거하는 자들에게 말하여 그들이 칼로 상처를 입었다가 살아난 그 짐승을 위해 형상을 만들게 하더라.

5 Communism 공산주의

The fourth thing that should be dealt with is communism. 다루어야 할 네 번째는 공산주의입니다.

As you know, communism is the ideology leading to a society in which all property is publicly owned and each person works and is paid according to their abilities and needs. 아시다시피, 공산주의는 모든 재산을 공유하고 각 사람은 자신의 능력과 필요에 따라 일을 하고 댓가를 받는 사회를 건설하자는 이데올로기입니다.

So, communism and totalitarianism stand apart in their political and economic ideologies. 그래서 공산주의와 전체주의는 정치적 경제적 이데올로기에서 서로 다른 토대 위에서 있습니다.

However, communism has no choice but to become totalitarianism because it also calls for maximizing power of government in practice. 하지만, 공산주의는 실제 정부권력의 최대화를 요구하고 있기 때문에 전체주의가 될 수 밖에 없습니다.

Anyhow, last month it happened that COVID-19 situation favored communism in the USA. 어쨌거나, 지난 달에 미국에서 코로나19 사태로 인해 공산주의에 대한 호감도가 높아지는 일이 일어났습니다.

Senator Ed Markey and squad sang “communist” song when they visited people who were struggling financially because of COVID-19. 에드 마рки 상원의원과 함께 한 사람들이 코로나 때문에 재정적 어려움을 겪고 있는 사람들을 방문했을 때 “공산주의자” 노래를 불렀습니다.

This incident is of great significance to Christians. 이것은 그리스도인에게 커다란 영향을 주는 사건입니다.

It's because the argument that communism is biblical can gain more strength. 왜냐하면 공산주의가 성경적이라는 주장이 득세할 수 있기 때문입니다.

Some assert that Christians should go back to the communal life of the early church in Jerusalem according to Acts. 어떤 사람들은 그리스도인들이 사도행전에 나온 예루살렘의 초기교회의 공동생활로 돌아가야 한다고 주장합니다.

I will read Acts 2:44,45. 사도행전 2:44,45절을 읽겠습니다.

『Acts 2:44-45』⁴⁴ *And all that believed were together, and had all things common;* ⁴⁵ *And sold their possessions and goods, and parted them to all [men], as every man had need.*

『사도행전 2:44-45』⁴⁴ 믿은 모든 사람들이 함께 지내며 모든 것을 공동으로 소유하고 ⁴⁵ 자기 소유와 재산을 팔아 각 사람의 필요대로 모든 사람에게 나누어 주며

Why do you think Christians in that time had all things common; And sold their possessions and goods, and parted them to all [men], as every man had need? 왜 당시 그리스도인들이 모든 것들을 공동으로 소유하여, 모든 소유와 물건을 팔아 모든 사람의 필요대로 모든 사람들에게 나누어 주었을까요?

It's because they thought Jesus Christ would come again a few weeks later or a few months later. 그것은 그들이 예수 그리스도가 몇 주 아니면 몇 달 후에 다시 올 것이라고 생각했기 때문입니다.

This is not communism. 이것은 공산주의가 아닙니다.

Practically speaking, communism gives more to an elite class than to its workers. 실제로 말씀드리자면, 공산주의는 노동자들 보다 엘리트 계급에게 더 많이 줍니다.

This is Christian generosity. 이것은 그리스도인의 관대함입니다.

Now let's continue to read Acts 4:34,35. 사도행전 4:34,35절을 읽겠습니다.

『Acts 4:34-35』³⁴ *Neither was there any among them that lacked: for as many as were possessors of lands or houses sold them, and brought the prices of the things that were sold,* ³⁵ *And laid [them] down at*

the apostles' feet: and distribution was made unto every man according as he had need.

『사도행전 4:34-35』³⁴ 그들 가운데 부족한 자가 아무도 없었으니 이는 땅이나 집을 소유한 자들이 그것을 팔아서 그 판 것들의 값을 가져다가³⁵ 사도들의 발 앞에 두매 그들이 각 사람에게 필요한 대로 나누어 주었기 때문이더라.

As such, these verses also seem to represent communism. 이 구절은 공산주의를 말하는 것처럼 보입니다.

Here arises the question. 여기서 의문이 생깁니다.

Was the early Church really communist at all? 초기 교회 사람들은 정말 공산주의자였을까요?

No, never. 아닙니다, 결코 그렇지 않습니다.

These new Christians freely sold their possessions and shared. 이 새 그리스도인들은 자유롭게 자신의 소유물을 팔아 나누었습니다.

Sharing was voluntary, not compulsory. 나눔은 자발적이었지 강요된 것이 아니었습니다.

This is pretty much the opposite of real-world communism. 이것은 실제의 공산주의와 정반대입니다.

There's none of this class warfare stuff in the early church in Jerusalem. 예루살렘 초기 교회에서 계급투쟁 같은 것은 전혀 없었습니다.

No talk of the "means of production." "생산수단"에 대한 어떤 언급도 없습니다.

No denouncing of private property. 사유재산에 대한 비난도 없습니다.

No violent revolution. 폭력혁명도 없습니다.

The communal life of the early church in Jerusalem was never made the norm for all Christians everywhere. 예루살렘의 초기 교회의 공동생활은 다른 곳의 모든 그리스도에게 적용되는 절대 규범이 결코 아닙니다.

For instance, Apostle Paul sternly warned the Thessalonian Christians, as 2 Thessalonians 3:10b-11 says, 예를 들면, 사도 바울은 데살로니가후서 3:10b-11에서 데살로니가 교인들에게 이렇게 엄하게 경고했습니다.

『2 Thessalonians 3:10b-11』^{10b} ... that if any would not work, neither should he eat. ¹¹ For we hear that there are some which walk among you disorderly, working not at all, but are busybodies.

『데살로니가후서 3:10b-11』^{10b} ... 누구든지 일하려 하지 아니하거든 먹지도 말라고 하였노라. ¹¹ 우리가 들으니 너희 가운데 질서 없이 걸으며 전혀 일하지 아니하고 참견하기만 좋아하는 자들이 더러 있다 하는도다.

The book of Acts doesn't describe an early communist experiment in Jerusalem, or set a precedent for how all Christians should live. 사도행전은 예루살렘의 초기 공산주의 실험을 기술한 것이 아니며, 모든 그리스도인이 어떻게 살아야 하는지에 대한 선례를 남긴 것도 아닙니다.

That being said, we should all be willing to go to great lengths, even to sell all we have, to care for needy believers and to see the Gospel spread to ends of the earth. 그건 그렇지만, 우리는 모두 기꺼이 더 먼 거리를 가서, 가진 모든 것 까지도 팔아서, 궁핍한 신자들을 돌보고 땅 끝까지 복음이 퍼지도록 노력해야 할 것입니다.

Let's read Romans 13:8. 로마서 13:8절을 읽어봅시다.

『Romans 13:8』⁸ Owe no man any thing, but to love one another: for he that loveth another hath fulfilled the law.

『로마서 13:8』⁸ 서로 사랑하는 것 외에는 누구에게든지 어떤 것도 빚지지 말라. 다른 사람을 사랑하는 자는 율법을 성취하였느니라.

6 One World Government 단일 세계 정부

The fifth and the last thing that should be dealt with is One World Government. 마지막 다섯 번째로 다루어야 할 것은 단일세계정부입니다.

As far as we have searched, One World Government will appear sooner or later. 지금까지 알아본 것처럼, 단일세계정부는 조만간 출현할 것입니다.

Needless to say, COVID-19 is serving as a catalyst leading to One World Government. 말할 필요도 없이, 코로나19는 단일세계정부로 인도하는 촉매제 역할을 하고 있습니다.

If you allow the government to break the law because of an emergency like COVID-19, they will always create an emergency in the name of pandemic control. 만일 여러분이 코로나19와 같이 비상사태라고 해서 정부가 법을 어기도록 허락한다면, 그들은 팬데믹 통제라는 미명하에 언제나 긴급사태를 만들어 낼 것입니다.

So, the totalitarian government with absolute power will emerge and reign over the whole world. 그래서, 절대권력을 가진 전체주의자의 정부가 출현하여 전세계를 통치할 것입니다.

By the way, according to Scripture, One World Government will accompany One World Economy and One World Religion. 한편, 성경기록에 따르면, 단일세계정부는 단일세계경제와 단일세계종교를 동반하게 됩니다.

We see that many countries are currently heading towards digital payments and cashless world. 많은 국가들이 현재 디지털 지불수단과 현금 없는 세상을 향해 달려가고 있습니다.

Thus, One World Economy will be established as Revelation 13:16,17 says, 이와 같이, 요한계시록 13:16,17절 말씀처럼 단일세계경제가 수립될 것입니다.

『Revelation 13:16-17』¹⁶ And he causeth all, both small and great, rich and poor, free and bond, to receive a mark in their right hand, or in their foreheads: ¹⁷ And that no man might buy or sell, save he that had the mark, or the name of the beast, or the number of his name.

『요한계시록 13:16-17』¹⁶ 그가 모든 자 곧 작은 자나 큰 자나 부유한 자나 가난한 자나 자유로운 자나 매인 자에게 그들의 오른손 안에나 이마 안에 표를 받게 하고 ¹⁷ 그 표나 그 짐승의 이름이나 그의 이름의 수를 가진 자 외에는 아무도 사거나 팔지 못하게 하더라.

Regarding One World Religion, we see that WCC (World Council of Churches) which asserts Religious Pluralism is prevailing and flourishing very actively, 단일세계종교 관련하여, 종교다원주의를 주장하는 세계교회협의회가 득세하여 아주 활발히 활동하고 있습니다.

and also that Roman Catholic Church is the center for Religious Pluralism or Universalism which means the belief that all humankind will eventually be saved. 그리고 로마 카톨릭교회는 종교다원주의나 모든 인간은 결국 구원을 받게 된다는 믿음을 뜻하는 만인구원론의 중심이 되어 있습니다.

Accordingly, One World Religion will be established as 2 Thessalonians 2:3,4 and Revelation 13:15 say, 이에 따라, 데살로니가후서 2:3,4절과 요한계시록 13:15절 말씀처럼 세계단일종교가 세워지게 될 것입니다.

『2 Thessalonians 2:3-4』³ Let no man deceive you by any means: for [that day shall not come], except there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition; ⁴ Who opposeth and exalteth himself above all that is called God, or that is worshipped; so that he as God sitteth in the temple of God, shewing himself that he is God.

『데살로니가후서 2:3-4』³ 아무도 어떤 방법으로든 너희를 속이지 못하게 하라. 먼저 떨어져 나가는 일이 일어나고 저 죄의 사람 곧 멸망의 아들이 드러나지 아니하면 그 날이 이르지 아니하리라. ⁴ 그는 대적하는 자요, 또 [하나님]이라 불리거나 혹은 경배 받는 모든 것 위로 자기를 높이는 자로서

[하나님]처럼 [하나님]의 성전에 앉아 자기가 [하나님]인 것을 스스로 보이느니라.

『Revelation 13:15』¹⁵ *And he had power to give life unto the image of the beast, that the image of the beast should both speak, and cause that as many as would not worship the image of the beast should be killed.*

『요한계시록 13:15』¹⁵ 또 그가 그 짐승의 형상에게 생명을 줄 권능을 소유하여 그 짐승의 형상이 말도 하게 하고 그 짐승의 형상에게 경배하려 하지 아니하는 자들은 다 죽이게 하더라.

Once again I would like to say that One World Government, One World Economy and One World Religion will be eventually established through New World Order very near in the future. 세계단일정부와 세계단일경제 그리고 세계단일종교가 멀지 않은 미래에 신세계 질서를 통해 세워지게 될 것임을 다시 한 번 말씀드리고자 합니다.

However, we should remember that Christians have the Blessed Hope that they will be raptured from the earth and will not enter in the 7 years Tribulation Period ruled by One World Government of which the Antichrist is the head. 하지만, 그리스도인은 지상으로부터 공중 들림을 받고, 적그리스도를 수반으로 하는 세계단일정부에 의해 통치되는 7년 대환란을 통과하지 않는다는 복된 소망을 가지고 있음을 우리는 기억해야 합니다.

Let's read Titus 2:13 and 1 Thessalonians 4:16,17. 디도서 2:13절과 데살로니가전서 4:16,17절을 읽어봅시다.

『Titus 2:13』¹³ *Looking for that blessed hope, and the glorious appearing of the great God and our Saviour Jesus Christ;*

『디도서 2:13』¹³ 저 복된 소망과 위대하신 [하나님] 곧 우리의 [구원자] 예수 그리스도의 영광스러운 나타나심을 기다리게 하셨느니라.

『1 Thessalonians 4:16-17』¹⁶ *For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first: ¹⁷ Then we which are alive [and] remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.*

『데살로니가전서 4:16-17』¹⁶ [주]께서 호령과 천사장의 음성과 [하나님]의 나팔 소리와 함께 친히 하늘로부터 내려오시리니 그리스도 안에서 죽은 자들이 먼저 일어나고 ¹⁷ 그 뒤에 살아서 남아 있는 우리가 그들과 함께 구름들 속으로 채여 올라가 공중에서 [주]를 만나리라. 그리하여 우리가 항상 [주]와 함께 있으리라.

7 Conclusion 결론

Now, I will summarize and conclude. 이제, 요약하고 설교를 마치겠습니다.

1. Scripture tells us that God is in control, and we can trust Him. 성경기록은 하나님께서 통제 하고 계시며, 우리는 그분을 신뢰할 수 있다고 말합니다.
2. We are to pray for, submit to, and honor our governing authorities. 우리는 통치자를 위해 기도하고, 복종하며, 존경해야 합니다.
3. The Bible is full of examples and warnings of abusive government. 성경은 권력을 남용한 정부의 예와 경고로 가득합니다.
4. Propaganda is a vital and indispensable way to make totalitarianism. 선전은 전체주의를 만들기 위해 없어서는 안될 불가결한 방법입니다.
5. Communism is not biblical, but is reviving even in the USA. 공산주의는 비성경적이지만, 미국에서조차 되살아나고 있습니다.

6. One World Government, One World Economy and One World Religion will be established soon. 단일세계정부, 단일세계경제, 단일세계종교가 곧 세워질 것입니다.
7. However, Jesus is coming quickly, and Christians will be raptured before the 7 years Tribulation Period. 하지만, 예수님께서 곧 오실 것이며 그리스도인들은 7년 대환란 이전에 휴거될 것입니다.

I will finish by reading today's main verse. 오늘의 주 성경구절을 읽고 마치겠습니다.

『Matthew 24:33』³³ *So likewise ye, when ye shall see all these things, know that it is near, [even] at the doors.*

『마태복음 24:33』³³ 그런즉 이와 같이 너희가 이 모든 일들을 볼 때에 그때가 가까이 곧 문들 앞에 이른 줄을 너희가 아느니라.

Let's pray. Father, thank you so much for giving us your perfect Word of Truth to worship you this morning. I earnestly pray that all attendants here would be strengthened with the knowledge and great confidence of the Blessed Hope to live a life acceptable unto you. In Jesus' name I pray. Amen.